

М.Д. Ваджибов

кандидат филологических наук, Дагестанский государственный университет

Malik D. Vadzhibov

Candidate of Philology, Dagestan State University

**Специфические особенности общения
в современном дагестанском полилингвальном социуме**

**Specific features of communication
in modern Dagestan polylingual society**

Ключевые слова: общение; современный дагестанский полилингвальный социум; особенности.

Key words: communication; modern Dagestan polylingual society; features.

В современном дагестанском полилингвальном социуме коммуникация считается своеобразной в силу того, что Дагестан – уникальный регион с трехмиллионным населением, на относительно небольшой территории которого проживают более 30 наций и народностей. Материалом исследования явился русский язык, используемый на всей территории республики. Исследование основывалось на наблюдении за живой речью дагестанцев, устном опросе и анкетировании местных билингвов и полилингвов. Кроме того, использовался контент региональных средств массовой информации и виртуальной коммуникации жителей страны гор.

Отметим следующие специфические особенности речевого общения в республике:

1. Мужское и женское общение. В мужском общении не принято использовать слово «привет», вместо него применяется сочетание «салам алейкум». При обращении к женщине можно произносить «привет» или «салам алейкум».

2. Ты- и Вы-общение. Если согласно русскому речевому этикету принято обращаться на ты или на Вы, учитывая возраст, знакомство, субординацию, то в дагестанских языках такое разграничение не представлено.

3. Использование нелитературной лексики. В дагестанских языках употребляются те же жаргонные слова, что и в русском языке.

4. Общая лексика. В русском языке дагестанцев функционируют слова из коренных языков, в дагестанских же – большое количество русизмов.

5. Особенности произношения. У дагестанцев специфический акцент в произношении, благодаря чему можно их отличить от жителей центральных областей.

6. Применение литературной нормы. По нашим наблюдениям, орфографически и пунктуационно дагестанцы пишут относительно грамотно. Это объясняется тем, что официальная коммуникация в поликультурном социуме, в котором самих носителей русского языка немного, в основном осуществляется на письменном нормативном языке.

7. Двуязычие и полиязычие. Дагестанская аудитория не является одноязычной. Большинство граждан республики билингвальны (речь в основном идет о носителях 14 государственных языков) и полилингвальны (18 языков являются бесписьменными, представители которых общаются минимум на трех языках, к примеру: андийцы используют андийский, аварский и русский языки; кайтагцы чаще 4 языка – кайтагский, даргинский, кумыкский и русский).

Полученные результаты в перспективе могут быть применены при подготовке новых специальных дисциплин для студентов и слушателей курсов повышения квалификации многоязычного субъекта РФ. Данные исследования будут способствовать совершенствованию методик обучения межъязыковой и межкультурной коммуникации, что явится значительным вкладом в прикладную науку в современных условиях развития социальных отношений в обществе.

In modern Dagestan polylingual society communication is considered unique due to the fact that Dagestan is a unique region with a population of three million people on a relatively small territory which is inhabited by more than 30 nations and nationalities. The research material was the Russian language used throughout the republic. In the analysis we primarily used observation of the living speech of Dagestanis, oral questioning and questioning of local bilinguals and multilinguals. In addition, we studied the contents of regional mass media and virtual communication of the inhabitants of the country of mountains.

Let us note the following specific features of speech communication in this republic:

1. Male and female communication. In male communication it is not customary to use the word “hello”; instead, the combination “salam aleikum” is used. When addressing a woman you can use “hello” or “salam aleikum”.

2. You- and you-communication. If, according to Russian speech etiquette, it is customary to address -ty and -vy, taking into account age,

acquaintance, subordination, then in the Dagestan languages such a distinction is not presented.

3. Use of non-literary vocabulary. In the Dagestani languages the same slang words as in Russian are used.

4. General vocabulary. In the Russian language of the Dagestanis, words from the indigenous languages are used, in the Dagestani – a large number of Russianisms.

5. Features of pronunciation. Dagestanis have a specific accent in pronunciation, thanks to which they can be distinguished from residents of the central regions.

6. Use of the literary norm. According to our observations the spelling and punctuation of Dagestanis are relatively accurate. This is explained by the fact that official communication in a multicultural society in which there are few native speakers of the Russian language is mainly carried out in a written normative language.

7. Bilingualism and multilingualism. The Dagestani audience is not monolingual. Most of the citizens of the republic are bilingual (we are mainly talking about speakers of 14 state languages) and polylingual (18 languages are unwritten, whose representatives communicate in at least three languages, for example: Andians use Andean, Avar and Russian; Kaitag people more often 4 languages – Kaitag, Dargin, Kumyk and Russian).

The results obtained can be used in the future in tailoring of new special disciplines for students and listeners of continuing education courses for continuing education in a multilingual subject of the Russian Federation. These studies will help shed light on the further development of methods for describing the content of intercultural and interlingual communication, which will be a significant contribution to applied science in modern conditions of the development of social relations in society.